COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 5.8.2008
COM(2008) 506 final

2008/0161 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea acordului dintre Comunitatea Europeană și Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea acordului dintre Comunitatea Europeană și Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

(prezentate de Comisie)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. Contextul propunerii

- **Motivele și obiectivele propunerii**

Ca urmare a hotărârilor Curții de Justiție în așa-numitele cauze „cer deschis”, la data de 5 iunie 2003 Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri cu țări terțe privind înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile existente cu un acord comunitar[1] („mandat orizontal”). Obiectivele acestor acorduri sunt de a oferi tuturor transportatorilor aerieni comunitari acces nediscriminatoriu la rutele dintre Comunitate și țările terțe și de a armoniza acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și țările terțe cu legislația comunitară.

- **Contextul general**

Relațiile internaționale în domeniul aviației dintre statele membre și țările terțe au fost până în prezent reglementate de acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și țări terțe, de anexele la acestea și de alte acorduri bilaterale sau multilaterale conexe.

Clauzele de desemnare tradiționale din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate de statele membre contravin legislației comunitare. Acestea permit țărilor terțe să respingă, să retragă sau să suspende permisele sau autorizațiile unui transportator aerian care a fost desemnat de către un stat membru, dar care nu este deținut majoritar și controlat efectiv de acel stat membru sau de resortisanții acestuia. S-a constatat că acest fapt reprezintă o discriminare față de transportatorii aerieni comunitari stabiliți pe teritoriul unui stat membru, dar deținuți și controlați de resortisanți ai altor state membre. Acest fapt contravine articolului 43 din tratat, care garantează, pentru resortisanții statelor membre care și-au exercitat libertatea de stabilire, aplicarea unui tratament egal în statul membru gazdă cu cel aplicat resortisanților statului membru respectiv.

În ceea ce privește alte aspecte, cum sunt impozitarea carburantului pentru aviație sau tarifele percepute de transportatorii aerieni din țări terțe pe rutele intracomunitare, respectarea legislației comunitare ar trebui asigurată prin modificarea sau completarea dispozițiilor existente din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și țări terțe.

- **Dispoziții în vigoare în domeniul propunerii**

Dispozițiile acordului înlocuiesc sau completează dispozițiile în vigoare din cele douăsprezece acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și Statele Unite Mexicane.

- **Coerența cu celelalte politici și obiective ale Uniunii**

Acordul va răspunde unui obiectiv fundamental al politicii comunitare externe în

[1] Decizia 11323/03 a Consiliului din 5 iunie 2003 (document „restreint UE”).

domeniul aviației, armonizând acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene cu legislația comunitară.

2. Consultarea părților interesate și evaluarea impactului

- **Consultarea părților interesate**

Metode de consultare, principalele sectoare vizate și profilul general al respondenților

Pe parcursul negocierilor, au fost consultate atât statele membre, cât și sectorul respectiv de activitate.

Rezumatul răspunsurilor și modul în care acestea au fost luate în considerare

Observațiile prezentate de statele membre și de sectorul de activitate au fost luate în considerare.

3. Elementele juridice ale propunerii

- **Rezumatul acțiunii propuse**

În conformitate cu mecanismele și directivele din anexa la „mandatul orizontal", Comisia a negociat cu Mexicul un acord care înlocuiește anumite dispoziții din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și Statele Unite Mexicane. Articolul 2 din acord înlocuiește clauzele tradiționale de desemnare cu o clauză de desemnare comunitară care permite tuturor transportatorilor comunitari să beneficieze de libertatea de stabilire. Articolele 4 și 5 din acord se referă la două tipuri de clauze privind probleme care țin de competența Comunității. Articolul 4 se referă la impozitarea carburantului pentru aviație, aspect armonizat prin Directiva 2003/96/CE a Consiliului privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității, în special articolul 14 alineatul (2). Articolul 5 (Tarife) soluționează conflictele dintre acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene și Regulamentul nr. 2409/92 al Consiliului privind tarifele serviciilor aeriene pentru transportul de pasageri și de marfă, prin care se interzice transportatorilor aerieni din țări terțe să aibă o influență dominantă asupra tarifelor serviciilor aeriene pentru transporturile efectuate integral în cadrul Comunității. Articolul 6 soluționează posibilele conflicte cu normele comunitare în domeniul concurenței.

- **Temeiul juridic**

Articolul 80 alineatul (2) și articolul 300 alineatul (2) din Tratatul CE

- **Principiul subsidiarității**

Propunerea se bazează în întregime pe „mandatul orizontal" acordat de Consiliu, ținând seama de aspectele reglementate de dreptul comunitar și de acordurile bilaterale privind serviciile aeriene.

- **Principiul proporționalității**

Acordul va modifica sau va completa dispozițiile cuprinse în acordurile bilaterale privind serviciile aeriene numai în măsura în care este necesar pentru a asigura conformitatea acestora cu legislația comunitară.

- **Alegerea instrumentelor**

Acordul dintre Comunitate și Statele Unite Mexicane este cel mai eficient instrument de armonizare cu legislația comunitară a tuturor acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene care sunt în vigoare între statele membre și Statele Unite Mexicane.

4. Implicațiile bugetare

Propunerea nu are implicații asupra bugetului comunitar.

5. Informații suplimentare

- **Simplificare**

Propunerea prevede simplificarea legislației.

Dispozițiile relevante ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și Statele Unite Mexicane vor fi înlocuite sau completate de dispozițiile unui acord comunitar unic.

- **Explicarea detaliată a propunerii**

Conform procedurii standard de semnare și de încheiere a acordurilor internaționale, Consiliul este invitat să aprobe deciziile referitoare la semnarea și la încheierea acordului dintre Comunitatea Europeană și Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene și să desemneze persoanele autorizate în vederea semnării acordului în numele Comunității.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea acordului dintre Comunitatea Europeană şi Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei[2],

întrucât:

(1) La 5 iunie 2003, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocierile cu țări terțe în vederea înlocuirii anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar,

(2) Comisia a negociat, în numele Comunității, un acord cu Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene, în conformitate cu mecanismele şi directivele din anexa la decizia Consiliului de autorizare a Comisiei în vederea deschiderii negocierilor cu țări terțe pentru înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar,

(3) Sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară, acordul negociat de către Comisie ar trebui semnat,

DECIDE:

Articol unic

(1) Sub rezerva încheierii acordului la o dată ulterioară, Președintele Consiliului este autorizat, prin prezenta decizie, să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze, în numele Comunității, acordul dintre Comunitatea Europeană şi Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene.

(2) Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

[2] JO C , , p. .

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președinte

2008/0161 (CNS)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea acordului dintre Comunitatea Europeană și Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2), coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză și cu articolul 300 alineatul (3) primul paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei[3],

având în vedere avizul Parlamentului European[4],

întrucât:

(1) La 5 iunie 2003, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocierile cu țări terțe în vederea înlocuirii anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar,

(2) Comisia a negociat, în numele Comunității, un acord cu Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene, în conformitate cu mecanismele și directivele din anexa la decizia Consiliului de autorizare a Comisiei în vederea deschiderii negocierilor cu țări terțe pentru înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord comunitar,

(3) Acordul a fost semnat în numele Comunității, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară, în conformitate cu Decizia …/…/ CE a Consiliului privind [5],

(4) Acordul ar trebui să fie aprobat,

DECIDE:

Articolul 1

(1) Acordul dintre Comunitatea Europeană și Statele Unite Mexicane privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene se aprobă în numele Comunității.

---

3 JO C , , p. .
4 JO C , , p. .
5 JO C , , p. .

(2) Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana împuternicită să efectueze notificarea prevăzută la articolul 9 alineatul (1) din acord.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președinte

ANEXĂ

ACORD

între Statele Unite Mexicane şi Comunitatea Europeană

privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, şi

STATELE UNITE MEXICANE,

pe de altă parte,

(denumite în continuare „părţile”), conform competenţelor lor respective;

AVÂND ÎN VEDERE dispoziţiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între diverse state membre ale Comunităţii Europene şi Statele Unite Mexicane;

CONSTATÂND că, la 5 iunie 2003, statele membre ale Comunităţii Europene au autorizat Comisia să modifice anumite dispoziţii din acordurile lor bilaterale privind serviciile aeriene printr-un acord între Comunitatea Europeană şi ţări terţe;

CONSTATÂND CĂ, în privinţa anumitor aspecte care pot fi incluse în acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Comunităţii Europene şi ţări terţe, Comunitatea Europeană are competenţă exclusivă;

RECUNOSCÂND importanţa actualizării relaţiei dintre statele membre ale Comunităţii Europene şi Statele Unite Mexicane cu privire la serviciile aeriene, cu scopul de a oferi un temei juridic solid pentru serviciile aeriene dintre Comunitatea Europeană şi Statele Unite Mexicane şi de a asigura continuitatea respectivelor servicii aeriene;

SUBLINIIND interesul lor pentru promovarea liberei concurenţe în domeniul serviciilor aeriene şi pentru evitarea încheierii de acorduri de către companiile aeriene cu scopul de a împiedica, limita sau denatura concurenţa;

CONSTATÂND că Comunitatea Europeană nu are drept obiectiv compromiterea echilibrului dintre transportatorii aerieni ai Comunităţii Europene şi transportatorii aerieni ai Statelor Unite Mexicane, şi nici modificarea dispoziţiilor referitoare la drepturile de trafic din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene.

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1

Dispoziții generale

(1) În oricare dintre acordurile bilaterale enumerate în anexa I, trimiterile la resortisanții unui stat membru al Comunității Europene care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la resortisanții statelor membre ale Comunității Europene.

(2) În fiecare dintre acordurile enumerate în anexa I, trimiterile la transportatorii aerieni ai statului membru al Comunității Europene care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la transportatorii aerieni desemnați de respectivul stat membru al Comunității Europene.

(3) Prezentul acord modifică anumite dispoziții ale acordurilor bilaterale existente privind serviciile aeriene enumerate în anexa 1, fără a afecta drepturile de trafic existente.

ARTICOLUL 2

Desemnarea de către un stat membru al Comunității Europene

(1) Dispozițiile alineatelor (2) și (3) din prezentul articol înlocuiesc dispozițiile corespunzătoare ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a) și respectiv (b), în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de un stat membru al Comunității Europene, autorizațiile și permisele acordate acestuia de Statele Unite Mexicane și refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau, respectiv, a permiselor transportatorului aerian.

(2) La primirea unei desemnări făcute de către un stat membru al Comunității Europene, Statele Unite Mexicane acordă fără întârziere autorizațiile și permisele adecvate, cu condiția ca:

(i) transportatorul aerian să fie stabilit pe teritoriul statului membru al Comunității Europene care a efectuat desemnarea, în temeiul Tratatului de instituire a Comunității Europene, și să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația comunitară; și

(ii) statul membru al Comunității Europene care a eliberat certificatul de operator aerian să efectueze și să mențină un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; și

(iii) transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, și să fie controlat efectiv de state membre ale Comunității Europene ori de resortisanți ai acestor state membre sau de statele enumerate în anexa 3 ori de resortisanți ai acestor alte state.

(3) În toate cazurile în care nu se îndeplinesc aceste condiții, Statele Unite Mexicane refuză, revocă, suspendă sau limitează autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de un stat membru al Comunității Europene.

La exercitarea dreptului menționat la acest alineat, Statele Unite Mexicane nu fac discriminări între transportatorii aerieni din Comunitatea Europeană pe motive de naționalitate.

ARTICOLUL 3

Siguranța

(1) Dispozițiile alineatului (2) din prezentul articol completează dispozițiile articolelor enumerate în anexa 2 litera (c).

(2) Atunci când un stat membru al Comunității Europene a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este efectuat și menținut de către un alt stat membru al Comunității Europene, drepturile care revin Statelor Unite Mexicane în temeiul dispozițiilor privind siguranța cuprinse în acordul încheiat între statul membru al Comunității Europene care a desemnat transportatorul aerian și Statele Unite Mexicane se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, exercitarea sau menținerea normelor de siguranță de către celălalt stat membru al Comunității Europene, precum și în ceea ce privește autorizația de operare a respectivului transportator aerian.

ARTICOLUL 4

Impozitarea carburantului pentru aviație

(1) Dispozițiile alineatelor (2) și (3) din prezentul articol completează dispozițiile articolelor enumerate în anexa 2 litera (d) la prezentul acord.

(2) Fără a aduce atingere dispozițiilor acordurilor bilaterale enumerate în anexa 2 litera (d) la prezentul acord, statele membre ale Comunității Europene pot aplica, în mod nediscriminatoriu, după caz, prelevări, impozite, drepturi, taxe sau redevențe pe carburantul furnizat pe teritoriul propriu pentru aeronavele transportatorului aerian desemnat de Statele Unite Mexicane care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul respectivului stat membru al Comunității Europene și un alt punct situat pe teritoriul aceluiași stat membru sau pe teritoriul unui alt stat membru al Comunității Europene.

(3) Fără a aduce atingere dispozițiilor acordurilor bilaterale enumerate în anexa 2 litera (d) la prezentul acord, Statele Unite Mexicane pot impune, în mod nediscriminatoriu, după caz, prelevări, impozite, drepturi, taxe sau redevențe pe carburantul furnizat pe teritoriul propriu pentru aeronavele transportatorului aerian desemnat de un stat membru al Comunității Europene care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul Statelor Unite Mexicane și un alt punct situat pe teritoriul altui stat de pe continentul american.

ARTICOLUL 5

Tarife pentru transport

(1) Dispozițiile alineatelor (2) și (3) din prezentul articol completează dispozițiile articolelor enumerate în anexa 2 litera (e) la prezentul acord.

(2) Tarifele care urmează să fie percepute de către transportatorii aerieni desemnați de Statele Unite Mexicane în temeiul acordurilor bilaterale enumerate în anexa 1 care conțin o dispoziție menționată în anexa 2 litera (e) la prezentul acord, pentru transporturile efectuate integral în cadrul Comunității Europene, sunt reglementate de legislația comunitară. Legislația comunitară se aplică în mod nediscriminatoriu.

(3) Tarifele care urmează să fie percepute de către transportatorii aerieni desemnați de statele membre ale Comunității Europene în temeiul acordurilor bilaterale enumerate în anexa 1 care conțin o dispoziție menționată în anexa 2 litera (e) la prezentul acord, pentru transporturile efectuate integral între Statele Unite Mexicane și orice punct de pe continentul american, sunt reglementate de legislația aplicabilă. Această legislație se aplică în mod nediscriminatoriu.

ARTICOLUL 6

Compatibilitatea cu regulile de concurență

(1) Niciunul dintre acordurile bilaterale dintre Statele Unite Mexicane și state membre ale Comunității Europene nu trebuie: (i) să favorizeze adoptarea de acorduri între întreprinderi, decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau practici concertate care împiedică, denaturează sau limitează concurența; (ii) să întărească efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau (iii) să delege unor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau limitează concurența.

(2) Orice dispoziții ale acordurilor bilaterale enumerate în anexa 1 care sunt incompatibile cu alineatul (1) din prezentul articol nu se aplică.

ARTICOLUL 7

Anexe la acord

Anexele la prezentul acord fac parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 8

Revizuire și modificare

Părțile pot, în orice moment, să revizuiască sau să modifice de comun acord, în scris, prezentul acord. Aceste modificări intră în vigoare conform procedurii stabilite la articolul 9 alineatul (1) din prezentul acord.

ARTICOLUL 9

Intrarea în vigoare

(1) Prezentul acord intră în vigoare după treizeci (30) de zile de la data ultimei notificări prin care părțile și-au comunicat reciproc, în scris, pe căi diplomatice, că procedurile lor interne necesare în acest scop au fost încheiate.

(2) Prezentul acord se aplică acordurilor bilaterale enumerate în anexa 1 litera (b) odată ce acestea au intrat în vigoare.

(3) Prezentul acord are prioritate în cazul existenței unei diferențe între dispozițiile prezentului acord și cele ale acordurilor bilaterale enumerate în anexa 1.

ARTICOLUL 10

Încetarea efectelor acordului

(1) Încetarea unuia dintre acordurile bilaterale enumerate în anexa 1 conduce la încetarea simultană a tuturor dispozițiilor prezentului acord care se referă la acordul menționat.

(2) Încetarea tuturor acordurilor bilaterale enumerate în anexa 1 conduce la încetarea prezentului acord în același timp cu ultimul dintre aceste acorduri.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații, pe deplin autorizați, semnează prezentul acord.

ÎNCHEIAT în dublu exemplar la […], la data de [… ... ...], în limbile bulgară, spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, finlandeză și suedeză, fiecare text fiind în egală măsură autentic. În cazul unor divergențe, textul în limba spaniolă prevalează asupra celorlalte versiuni.

PENTRU STATELE UNITE MEXICANE PENTRU COMUNITATEA EUROPEANĂ

ANEXA 1

Lista acordurilor bilaterale menționate la articolul 1 din prezentul acord

(a) Acorduri privind serviciile aeriene între Statele Unite Mexicane și statele membre ale Comunității Europene care, la data semnării prezentului acord, au fost încheiate și/sau semnate.

– Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Federal al Austriei, semnat la Viena (Austria) la 27 martie 1995, denumit în continuare „Acordul Mexic-Austria”.

– Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Regatului Belgiei, semnat la Ciudad de Mexico la 26 aprilie 1999, denumit în continuare „Acordul Mexic-Belgia”.

– Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Republicii Federative Cehe și Slovace, semnat la Ciudad de Mexico la 14 august 1990, denumit în continuare „Acordul Mexic-Republica Cehă”.

– Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Republicii Franceze, semnat la Paris (Franța) la 18 mai 1993, modificat prin Acordul de modificare și completare a Acordului privind transportul aerian dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Republicii Franceze, încheiat la Paris și Ciudad de Mexico prin schimbul de note din 13 ianuarie și 4 februarie 2004, denumit în continuare „Acordul Mexic-Franța”.

– Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Republica Federală Germania, semnat la Ciudad de Mexico la 8 martie 1967, denumit în continuare „Acordul Mexic-Germania”.

– Acordul privind transportul aerian dintre Statele Unite Mexicane și Republica Italiană, semnat la Ciudad de Mexico la 23 decembrie 1965, modificat prin Acordul de modificare și completare a Acordului privind transportul aerian dintre Statele Unite Mexicane și Republica Italiană din 23 decembrie 1965, încheiat la Roma (Italia) prin schimbul de note din 2 august și 7 decembrie 2004, denumit în continuare „Acordul Mexic-Italia”.

– Acordul dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Marelui Ducat al Luxemburgului privind transportul aerian, semnat la Ciudad de Mexico la 19 martie 1996, denumit în continuare „Acordul Mexic-Luxemburg”.

– Acordul privind transportul aerian dintre Statele Unite Mexicane și Guvernul Regatului Țărilor de Jos, semnat la Ciudad de Mexico la 6 decembrie 1971, modificat prin Acordul de modificare a Acordului privind transportul aerian din 6 decembrie 1971 dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Regatului Țărilor de Jos, încheiat la Ciudad de Mexico prin schimbul de note din 24 august 1992, denumit în continuare „Acordul Mexic-Țările de Jos”.

– Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Republicii Polone, semnat la Ciudad de Mexico la 11 octombrie 1990, denumit în continuare „Acordul Mexic-Polonia”.

– Acordul privind transportul aerian civil dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Portugaliei, semnat la Lisabona (Portugalia) la 22 octombrie 1948, denumit în continuare „Acordul Mexic-Portugalia”.

– Acordul privind transportul aerian dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Regatului Spaniei, semnat la Ciudad de Mexico la 21 noiembrie 1978, denumit în continuare „Acordul Mexic-Spania”.

– Acordul dintre Guvernul Statelor Unite Mexicane și Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord privind serviciile aeriene, semnat la Ciudad de Mexico la 18 noiembrie 1988, denumit în continuare „Acordul Mexic-Regatul Unit”.

(b) Acorduri privind serviciile aeriene dintre Statele Unite Mexicane și statele membre ale Comunității Europene care nu mai sunt în vigoare la data semnării prezentului acord.

– Acordul privind transportul aerian dintre Statele Unite Mexicane și Republica Portugheză, semnat la Ciudad de Mexico la 6 noiembrie 1996.

– Acordul privind transportul aerian dintre Statele Unite Mexicane și Regatul Spaniei, semnat la Madrid (Spania) la 8 aprilie 2003.

ANEXA 2

Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa I și menționate la articolele 2-6 din prezentul acord

(a) Desemnarea de către un stat membru:

- articolul 3 din Acordul Mexic-Austria;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Belgia;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Republica Cehă;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Franța;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Germania;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Italia;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Luxemburg;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Țările de Jos;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Polonia;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Portugalia;
- articolul 3 din Acordul Mexic-Spania;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Regatul Unit;

(b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor ori a permiselor:

- articolul 4 din Acordul Mexic-Austria;
- articolul 5 din Acordul Mexic-Belgia;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Republica Cehă;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Franța;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Germania;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Italia;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Luxemburg;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Țările de Jos;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Polonia;
- articolul 4 din Acordul Mexic-Portugalia;

– articolul 4 din Acordul Mexic-Spania;

– articolul 5 din Acordul Mexic-Regatul Unit;

(c) Siguranța:

– articolul 6 din Acordul Mexic-Austria;

– articolul 7 din Acordul Mexic-Belgia;

– articolul 6 din Acordul Mexic-Republica Cehă;

– articolul 6a din Acordul Mexic-Franța;

– articolul 6a din Acordul Mexic-Italia;

– articolul 6 din Acordul Mexic-Luxemburg;

– articolul 6 din Acordul Mexic-Țările de Jos;

– articolul 6 din Acordul Mexic-Polonia;

– articolul 8 din Acordul Mexic-Portugalia;

– articolul 8 din Acordul Mexic-Regatul Unit;

(d) Impozitarea carburantului pentru aviație:

– articolul 8 din Acordul Mexic-Austria;

– articolul 10 din Acordul Mexic-Belgia;

– articolul 8 din Acordul Mexic-Republica Cehă;

– articolul 8 din Acordul Mexic-Franța;

– articolul 7 din Acordul Mexic-Germania;

– articolul 7 din Acordul Mexic-Italia;

– articolul 8 din Acordul Mexic-Luxemburg;

– articolul 8 din Acordul Mexic-Țările de Jos;

– articolul 8 din Acordul Mexic-Polonia;

– articolul 6 din Acordul Mexic-Portugalia;

– articolul 5 din Acordul Mexic-Spania;

– articolul 11 din Acordul Mexic-Regatul Unit;

(e) Tarife pentru transport:

– articolul 11 din Acordul Mexic-Austria;

– articolul 13 din Acordul Mexic-Belgia;

– articolul 3 din Acordul Mexic-Republica Cehă;

– articolul 12 din Acordul Mexic-Franța;

– articolul 11 din Acordul Mexic-Germania;

– articolul 11 din Acordul Mexic-Italia;

– articolul 10 din Acordul Mexic-Luxemburg;

– articolul 11 din Acordul Mexic-Țările de Jos;

– articolul 11 din Acordul Mexic-Polonia;

– articolul 16 din Acordul Mexic-Portugalia;

– articolul 7 din Acordul Mexic-Spania;

– articolul 10 din Acordul Mexic-Regatul Unit;

ANEXA 3

Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord

(a) Republica Islanda (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);

(b) Principatul Liechtenstein (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);

(c) Regatul Norvegiei (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);

(d) Confederația Elvețiană (în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian).